

İlk Qorxum

Betti Bleyer

Şer Azərbaycan İnternəşnl jurnalının Yaz, 2004-cü il buraxılışından götürülmüşdür.

İlk qorxdığum anı xatırlayıram.
Uşaq idim.
Sevərdim ayaqyalın qaćmağı
Çəmənlikdə itmiş
Tennesidəki kiçik kəndimizdə.

Eşşəkarısının sancması,
Xatırladığım ilk qorxum idi.
Onda qaçaraq anamın qucağına atılmışdım,
Ağlamışdım.
Sonra birlikdə tikanı çıxarmışdım.

Amma bu gün dünyam doludur qorxularla,
Təbii fəlakət qorxusu—
Külək, sel, zəlzələ, günəş

Təyyarə qəzasına səbəb
Bəşər övladının etinazisligi qorxusu,
Korrupsiya qorxusu,
Gecələrin birində
Qapımın döyülməsi qorxusu.
Cismimə əzab verən
Xroniki xəstəliklər,
Epidemiyalar qorxusu.

Müdaxilə olunmaq qorxusu
Qəfil fəlakət, zərbə qorxusu,
Sevdiklərimi itirmək qorxusu.

Hardadır mənim eşşəkarım?
Eh, necə dəyişmək istəyirəm
Bu günün bütün qorxularını

Dünənin eşşəkarısı qorxusu ilə.

(Bakı, yay 2003)

İngilis dilindən tərcümə etdi: Aynurə Hüseynova
Veb üçün hazırladı və vebə qoydu: Ülviiyə Məmmədova
AZERİ.orga qoyuldu: iyun, 2004